

# BÍRÓSÁG

## AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA ELJÁRÁSI SZABÁLYZATÁNAK MÓDOSÍTÁSAI

A BÍRÓSÁG,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 223. cikke (6) bekezdésére,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 139. cikke (6) bekezdésére,

mivel a tapasztalatok fényében indokolt az eljárási szabályzat bizonyos, különösen az ítélkező testületek összetételének meghatározására vonatkozó rendelkezéseinek módosítása és egyes rendelkezések szövegezésének világossá tétele,

a Tanács 2005. október 3-i jóváhagyásával,

ELJÁRÁSI SZABÁLYZATÁNAK KÖVETKEZŐ MÓDOSÍTÁSÁT FOGADJA EL:

### 1. cikk

Az Európai Közösségek Bíróságának 1991. június 19-i eljárási szabályzata (HL L 176., 1991.7.4., 7. o.), az 1995. február 21-i (HL L 44., 1995.2.28., 61. o.), 1997. március 11-i (HL L 103., 1997.4.19., 1. o.), helyesbítve HL L 351., 1997.12.23., 72. o., 2000. május 16-i (HL L 122., 2000.5.24., 43. o.), 2000. november 28-i (HL L 322., 2000.12.19., 1. o.), 2001. április 3-i (HL L 119., 2001.4.27., 1. o.), 2002. szeptember 17-i (HL L 272., 2002.10.10., 24. o.), helyesbítve HL L 281., 2002.10.19., 24. o., 2003. április 8-i (HL L 147., 2003.6.14., 17. o.), 2004. április 19-i (HL L 132., 2004.4.29. 2. o.), 2004. április 20-i (HL L 127., 2004.4.29., 107. o.) és 2005. július 12-i (HL L 203., 2005.8.4., 19. o.) módosításokkal a következőképpen módosul:

1. A 9. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A Bíróság elnöke közvetlenül a keresetlevélnek egy ügyben történő benyújtását követően kijelöli az előadó bírót.”;

2. A 11. cikk (2) és (3) bekezdésében az „egyidejű akadályoztatása esetén” szövegrész helyébe az „egyidejű távolléte vagy akadályoztatása esetén” szövegrész lép;

3. A 11b. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A nagytanács minden ügyben a Bíróság elnökéből, az öt bíróból álló tanácsok elnökeiből, az előadó bíróból, valamint annyi bíróból áll, amennyi ahhoz szükséges, hogy számuk a tizenháromat elérje. Ez utóbbi bírakat a (2) bekezdésben említett listáról – az ott meghatározott sorrend szerint – jelölik ki. A nagytanács elé utalt minden egyes ügyben a lista kiindulópontja az ezen ítélkező testület elé előzőleg utalt ügyben a listáról utolsóként kijelölt bírót közvetlenül követő bíró neve.”;

4. A 11b. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3) Két helyettesítő bíró vesz részt azoknak az ügyeknek az elbírálásában, amelyeket a bírák részleges megújítása évének elejétől a megújítás megtörténteig a nagytanács elé utalnak. Az a két bíró jár el helyettesítő bíróként, akik a (2) bekezdés szerinti listán közvetlenül azt a bírót követik, akit utolsóként jelöltek ki az ügyben eljáró nagytanácsba.

A helyettesítő bírák a (2) bekezdés szerinti lista szerinti sorrendben helyettesítik azokat a bírakat, akik adott esetben nem tudnak részt venni az ügy elbírálásában.”;

5. A 11c. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az öt és három bíróból álló tanácsok minden ügyben a tanácselnökből, az előadó bíróból, valamint annyi bíróból állnak, amennyi ahhoz szükséges, hogy számuk az ötöt vagy a hármat elérje. Ez utóbbi bírakat a (2) bekezdésben említett listáról – az ott meghatározott sorrend szerint – jelölik ki. A tanács elé utalt minden egyes ügyben e listák kiindulópontja az érintett tanács elé előzőleg utalt ügyben a listáról utolsóként kijelölt bírót közvetlenül követő bíró neve.”;

6. A 11d. cikk egyetlen bekezdése (1) bekezdésre változik és a következő bekezdéssel egészül ki:

„(2) Ha az a tanács, amelynek az ügyet kiosztották a 44. cikk (4) bekezdése alapján visszautalja az ügyet a Bíróság elé annak érdekében, hogy az ügyet nagyobb létszámú ítélkező testületnek újra kiossza, az ügyet visszautaló tanács tagjai e testület tagjai lesznek.”;

7. A 16. cikk (1) bekezdésében „a Bíróság elnökének kézjegyével ellátott” szövegrészt el kell hagyni;

8. A 35. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Ha a Bíróság úgy ítéli meg, hogy a tanácsadónak vagy az ügyvédnek a Bírósággal vagy valamelyik bíróval, főtanácsnokkal vagy a hivatalvezetővel szemben tanúsított magatartása sérti a Bíróság tekintélyét vagy a gondos igazságszolgáltatás követelményeit, illetve ha ez a tanácsadó vagy ügyvéd a feladatai ellátásának céljára biztosított jogaival visszaél, erről értesíti az érintettet. Ha a Bíróság az érintett tekintetében illetékes hatóságot tájékoztatja, az érintettnek megküldik az e hatóságoknak címzett levél másolatát.

Ugyanezen indokok alapján a Bíróság az érintett és a főtanácsnok meghallgatását követően végzéssel bármikor kizárhatja az érintettet az eljárásból. Ez a végzés azonnal végrehajtható.”;

9. A 37. cikk (6) bekezdése a következő mondattal egészül ki: „A 81. cikk (2) bekezdése nem alkalmazható e tíznapos határidőre”;

10. A 44. cikk (5) bekezdésének első albekezdésében az „e szabályzat 9. cikkének (2) bekezdésében említett tanácsot” szövegrész helyébe az „előadó bírót” szövegrész lép;

11. A 45. cikk (3) bekezdésének első albekezdését el kell hagyni;
12. A 46. cikkben az első két bekezdést el kell hagyni, és a (3) bekezdés az egyetlen bekezdésre változik;
13. A 60. cikkben „a tanácsot vagy” szövegrészt el kell hagyni;
14. A 74. cikk (1) bekezdésében az „e szabályzat 9. cikkének (2) bekezdése szerinti tanács, amelynek az ügyet kiosztották” szövegrész helyébe az „ítélkező testület, amely elé az ügyet utalták,” szövegrész lép, és az „amely ellen fellebbezésnek helye nincs” szövegrészt el kell hagyni;
15. A 75. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„75. cikk

(1) A Bíróság pénztára és adószámlái a fizetési kötelezettségeiket euróban teljesítik.

(2) Ha a megtérítendő költségek nem euróban keletkeztek, vagy ha a kifizetésre okot adó cselekmények olyan országban történtek, amelyek az euro nem pénzneme, a valutákat az Európai Központi Bank által meghatározott, a kifizetés napján érvényes hivatalos árfolyamon kell átváltani.”;

16. A 76. cikk a következőképpen módosul:

a) a (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az elnök kijelöli az előadó bírót. A Bíróság az előadó bíró javaslatára – a főtanácsnok meghallgatását követően – a kérelmet ítélkező testület elé utalja, amely határoz arról, hogy engedélyezi-e a teljes vagy részleges költségmentességet, vagy megtagadja azt. Az ítélkező testület megvizsgálja, hogy a kereset nem nyilvánvalóan megalapozatlan-e.

Az ítélkező testület indokolás nélküli végzéssel határoz. A költségmentesség teljes vagy részleges megtagadása esetén a végzést indokolni kell.”;

b) (4) bekezdésben az „A tanács” szövegrész helyébe az „Az ítélkező testület” szövegrész lép;

17. A 92. cikk (2) bekezdésében a „bármikor vizsgálhatja” szövegrész helyébe az „– a felek meghallgatását követően – bármikor határozhat arról” szövegrész lép, és az „a felek meghallgatását követően” szövegrészt a „megállapíthatja” szövegrész előtt el kell hagyni;
18. A 93. cikk (7) bekezdésében az „a részére megküldött tárgyalásra készített jelentés alapján” szövegrészt el kell hagyni.

## 2. cikk

Az eljárási szabályzat ezen módosításait, amelyek a szabályzat 29. cikkének (1) bekezdésében említett nyelveken hitelesek, az Európai Unió Hivatalos Lapjában kell kihirdetni, és azok a kihirdetésüket követő második hónap első napján lépnek hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2005. október 18-án.

---